

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 116 (2003)

**Artikel:** A nies anteriur cauredatur prof dr. Alexi Decurtins pils 80  
**Autor:** Collenberg, Cristian  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236836>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

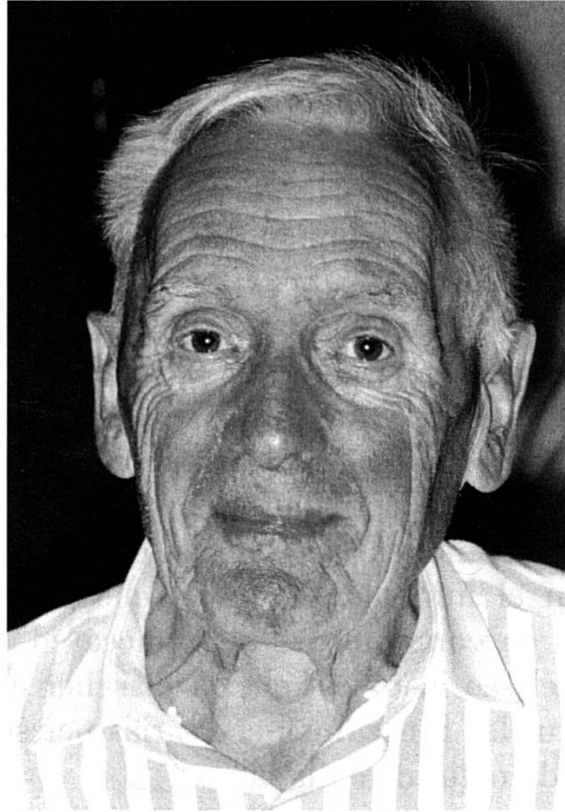
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## A nies anteriur cauredactur prof. dr. Alexi Decurtins pils 80



Las Annalas digl onn 2003 ein dedicadas ad Alexi Decurtins. Cun quella mudesta gesta da renconuschientscha ha la Societad Retoromantscha vuliu honurar il giubilar a caschun da siu anniversari da otgonta onns.

Cheutras vegn quei documentau, che valess era sche nus dispones- sen buca dad in organ annual cun quei num: Alexi Decurtins s'auda tier quellas persunalitads romontschas ch'ei idas en omisdus senns dil plaid en las annalas.

Alexi Decurtins ha adina puspei publicau sias lavurs davart damon- das dalla linguistica e dalla litteratura retoromantscha ellas Annalas, e la Societad Retoromantscha ha era gia dedicau ad el las Annalas a ca- schun dad auters anniversaris rodunds. Che nus savein puspei far quei legra nus, e quei cunzun en vesta al fatg che professor ed anteriur cau- redactur Decurtins ei, malgrad sia emeritaziun, aunc presents quasi sco adina en nossa societad ed el moviment romontsch. El segida sco

commember dalla Cumissiun filologica dil DRG, el sustegn en quei senn la cuntinuaziun dalla lavur ch'ha accumpignau el decennis alla liunga, el gida a mantener il discuors linguistic e cultural cun sias contribuziuns, pintgas e grondas, ella publicitad romontscha, grischuna e naziunala.

Tgi ch'ei setrenaus duront in'entira veta professiunala en las damondas dalla lexicografia ed ha recaltgau tontas enconuschientas davart ils connexs denter realitad linguistica e fatgs culturhistorics, lez sa era trer a nèz quei ch'el ha rimnau e scarpliu dapi decennis, e sch'el fa quei e retuorna ils fretgs da quella lavur alla publicitad, lu enrihescha el era la cuminonza linguistica en in grad decisiv. La cuminonza romontscha e la scienza san bein grau che nies giubilar ha documentau quei en moda impressiunonta. Siu Niev vocabulari romontsch, per il qual el ha era survegniun ina gronda renconuschientscha, ei era enzatgei sco ina cruna sin sias activitads lexicograficas, che han buca mo giu in intent scientific, mobein che duevan era vegnir encunter als ba-segns che sedattan el mintgadi da quels che drovan il lungatg romontsch sco mied da comunicaziun a bucca ed a scret, quels che considereschan quel sco in object che fa plascher e ch'ha d'ademplier ton sco pusseivel tut las funcziuns necessarias per segirar quella comunicaziun en moda naturala e digna.

Tut quellas activitads dil giubilar, che san e ston buca vegnir enumeradas en quei liug, segireschan ad Alexi Decurtins il plaz en las annalas, pia el senn pli vast.

La Societad Retorumantscha gratulescha cordialmein. Nus giavischain a Ti che Tia endinadadad en cumbinaziun cun quei slontsch equilibrau che caracterisescha Tia persunalitad e Tes biars interess lubeschien aunc biars onns activs ed emplen.

Per la Societad Retorumantscha  
Cristian Collenberg, president